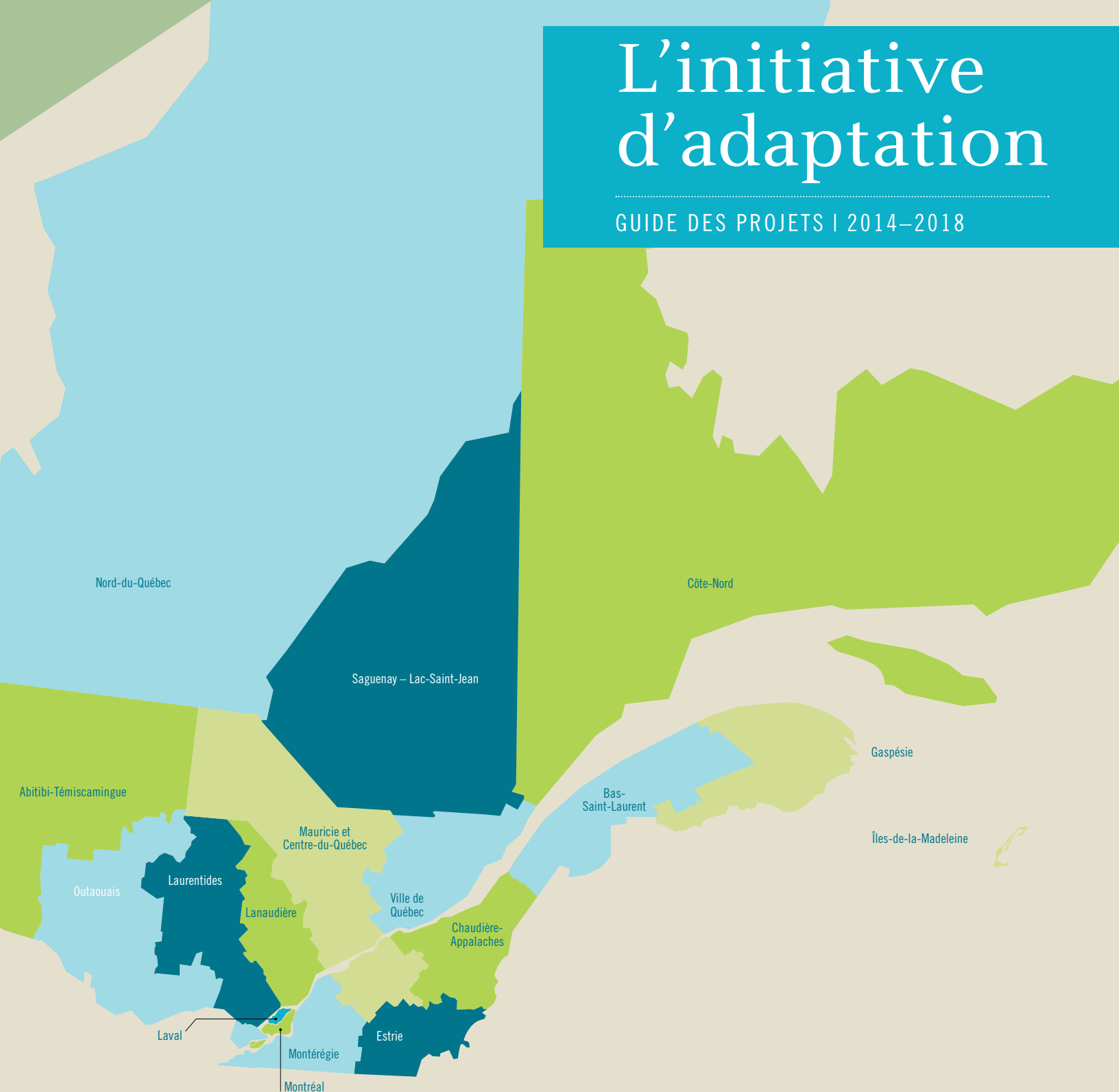


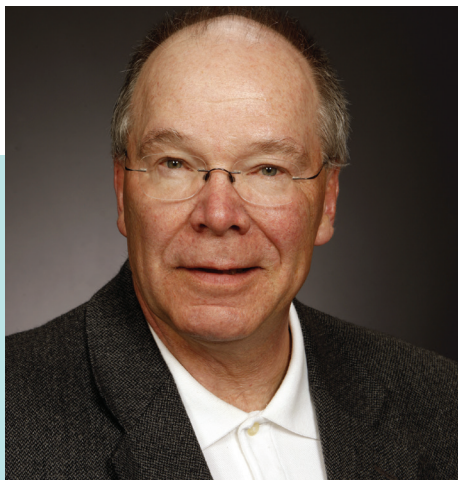
CHSSN

Community Health And Social Services Network
Réseau communautaire de santé et de services sociaux

L'initiative d'adaptation

GUIDE DES PROJETS | 2014–2018





« *En améliorant l'accès pour les citoyens d'expression anglaise du Québec, nous améliorons du même coup la vitalité des collectivités dans lesquelles ils vivent.* »

Depuis sa création en 2000, c'est grâce à la recherche, au réseautage et à la création de partenariats que le CHSSN a aidé les dirigeants locaux à trouver des moyens d'accroître l'accessibilité des services sociaux et de santé en anglais. En améliorant l'accès pour les citoyens d'expression anglaise du Québec, nous améliorons du même coup la vitalité des collectivités dans lesquelles ils vivent.

L'accord de mise en œuvre que nous avons conclu avec le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec fait en sorte que les sommes que nous recevons de Santé Canada, par l'entremise de la Feuille de route pour les langues officielles 2013–2018 : éducation, immigration, communautés respectent entièrement la compétence du Québec en matière de soins de santé.

Par expérience, nous sommes convaincus que le réseau de la santé et des services sociaux du Québec est très disposé à combler les besoins des citoyens d'expression anglaise. Avec le renouvellement du financement de l'adaptation, nous nous réjouissons à l'idée de travailler en étroite collaboration avec nos partenaires publics partout au Québec pour étendre les avantages de ces partenariats.

Le président, CHSSN
Ron Creary

« *Les partenariats que nous avons établis avec les réseaux de santé et de services sociaux constituent une importante réussite.* »



La collaboration patiente et respectueuse qui s'est nouée entre les collectivités et la direction du réseau public de la santé et des services sociaux du Québec a donné lieu à des projets d'adaptation novateurs présentés aux quatre coins de la province, tel qu'en fait foi le présent guide.

Les partenariats que nous avons établis avec les réseaux de santé et de services sociaux constituent une importante réussite. Cette collaboration est notre meilleure garantie pour l'amélioration et la mise en place d'un accès équitable pour les membres des collectivités anglophones du Québec.

Les projets que nous soutenons sont aussi diversifiés que les régions d'où ils proviennent. Par ailleurs ils sont la preuve que les nouveaux réseaux, les nouvelles connaissances et les nouveaux partenariats peuvent se traduire par une prestation plus efficace des services en anglais.

Contactez-nous au CHSSN pour en apprendre davantage sur notre succès à mettre l'accès équitable et les partenariats communautaires au cœur de la prestation de services sociaux et de santé.

La directrice exécutive, CHSSN

Jennifer Johnson

TABLE DES MATIÈRES

5	Introduction
6	Bas-Saint-Laurent (01)
	Saguenay–Lac-St-Jean (02)
7	Capitale-Nationale (03)
	Mauricie et Centre-du-Québec (04)
8	Estrie (05)
	Montréal (06)
9	Outaouais (07)
10	Abitibi-Témiscamingue (08)
	Côte-Nord (09)
11	Nord-du-Québec (10)
	Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine (11)
12	Chaudière-Appalaches (12)
13	Laval (13)
14	Lanaudière (14)
15	Laurentides (15)
16	Montérégie (16)
18	Communiquez avec nous



Health Canada Santé Canada

« La production de ce document est possible grâce à la contribution financière de Santé Canada. »

Adaptation des services de santé et des services sociaux 2014–2018

Adaptation des services sociaux et de santé pour améliorer la vitalité des collectivités minoritaires d'expression anglaise du Québec

L'initiative du CHSSN visant à adapter les services de santé et les services sociaux est soutenue par un investissement de Santé Canada, par l'intermédiaire de la Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013–2018 : éducation, immigration, communautés. Cette initiative est menée en partenariat avec le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS). Le CHSSN et le MSSS ont conclu un accord de mise en œuvre dans le but d'intégrer les projets aux initiatives du Québec pour l'amélioration de l'accès à des services sociaux et de santé en anglais. Cette entente définit également le rôle et les responsabilités du CHSSN, du MSSS, ainsi que des agences de la santé et des services sociaux.

On a invité les agences de la santé et des services sociaux à soumettre des projets avant le début d'avril 2014. Puis, le ministère a évalué l'admissibilité des projets en fonction des orientations et des priorités du MSSS, avant de les soumettre au comité provincial pour que ses membres donnent leur avis au ministre de la Santé et des Services sociaux. Les projets choisis ont par la suite été envoyés au CHSSN pour évaluation et décision.

Le comité d'évaluation du CHSSN a étudié les projets soumis au MSSS et choisis par ce dernier, et il a fondé ses recommandations sur les avis du comité provincial et sur les critères suivants :

- Pertinence du projet en termes d'objectif visé et des résultats;
- Répercussions éventuelles sur la clientèle d'expression anglaise;
- Répercussions éventuelles sur les activités et l'organisation des services;
- Répercussions éventuelles de l'accès à des services sociaux et de santé en anglais sur les résultats des Programmes;
- Collaboration entre les établissements publics et la collectivité.

Les projets ont été adoptés par les membres du conseil d'administration du CHSSN, à la suite de quoi les accords de contribution ont été approuvés par le gouvernement du Québec. Le présent document résume les projets approuvés partout au Québec.

01

123 600 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Bas-Saint-Laurent



02

123 600 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Saguenay- Lac-Saint-Jean



PROJET > AMÉLIORER L'ACCÈS AUX SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX POUR LES PERSONNES D'EXPRESSION ANGLAISE SUR LE TERRITOIRE DU BAS-SAINT-LAURENT

Adresse : 288, Pierre-Saindon
Rimouski (Québec) G5L 9A8

Objectifs

Établir un réel partenariat avec la communauté anglophone du Bas-Saint-Laurent dans le but de briser l'isolement, de mieux comprendre ses besoins, de faciliter la transmission d'informations et de documents reliés à la santé en misant sur la collaboration entre l'organisme Heritage Lower Saint-Lawrence, le CSSS de La Mitis, le CSSS de Rimouski-Neigette et l'Agence de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent.

Partenaires

- + L'Agence de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent
- + Les CSSS de La Mitis et de Rimouski-Neigette sont des établissements du réseau de la santé et des services sociaux qui sont indiqués dans le Programme d'accès aux services de santé et des services sociaux en langue anglaise pour les personnes d'expression anglaise du Bas Saint-Laurent. Le CSSS de La Mitis dessert notamment, la communauté anglophone de Métis-sur-Mer.
- + Heritage Lower Saint-Lawrence, organisme communautaire au service de la communauté anglophone du Bas-Saint-Laurent, dessert une population de plus de 1 300 personnes répartie entre La Pocatière et Matane.
- + Le Comité régional d'accès aux services en langue anglaise du Bas-Saint-Laurent

PROJET > COFFRE À OUTILS DE LANGUE ANGLAISE

Adresse : 930, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (Québec) G7H 7K9

Objectifs

1. Traduire et adapter des outils ou des documents d'information, de communication et d'intervention en langue anglaise.
2. Créer un registre régional des outils ou des documents d'information, de communication et d'intervention en langue anglaise.

Partenaires

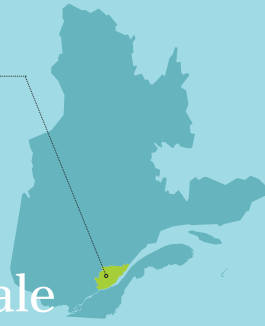
- + L'ensemble des établissements de réseau régional de santé et de services sociaux. Centre linguistique du Cégep de Jonquière
- + Centre de communication orale et écrite de l'Université du Québec à Chicoutimi
- + Base militaire de Bagotville

03

292 500 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Capitale-Nationale

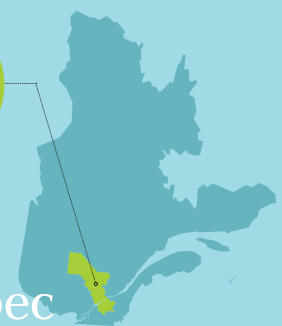


04

219 200 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Mauricie et Centre-du-Québec



PROJET > L'ACCÈS À L'AUTONOMIE POUR LES AÎNÉS

Adresse : 555, boulevard Wilfrid Hamel Est
Québec (Québec) G1M 3X7

Objectifs

- + Adapter l'offre de service aux personnes en perte d'autonomie d'expression anglaise au regard des modèles de services québécois découlant notamment de l'assurance autonomie tels que l'accès à des services de soutien à domicile variés et intensifiés, et aux alternatives à l'hébergement, afin d'assurer aux personnes d'expression anglaise des choix équivalents quant au lieu où elles veulent vivre et recevoir leurs services, au même titre que la population en générale de la région;
- + Assurer que les nouveaux mécanismes et processus d'évaluation permettent de maintenir de façon équitable l'accès aux services de santé et aux services sociaux pour les personnes en perte d'autonomie d'expression anglaise;
- + Contribuer à la mise en place d'un modèle renouvelé de collaboration avec les ressources communautaires vouées notamment au soutien aux personnes âgées anglophones.

Partenaires

- + L'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale
- + L'Hôpital Jeffrey Hale - Saint Brigid's
- + Les partenaires communautaires Jeffrey Hale
- + Centre de santé et de services sociaux de la Vieille-Capitale
- + Centre de santé et de services sociaux de Québec-Nord
- + Centre de santé et de services sociaux de Portneuf
- + CHU de Québec

PROJET > SOUTIEN À L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACCÈS AUX SERVICES DE SANTÉ ET AUX SERVICES SOCIAUX EN LANGUE ANGLAISE POUR LES PERSONNES D'EXPRESSION ANGLAISE

Adresse : 550, rue Bonaventure
Trois-Rivières (Québec) G9A 2B5

Objectifs

Dans le but d'améliorer l'accès aux services de santé et aux services sociaux en langue anglaise aux personnes d'expression anglaise de la Mauricie et du Centre-du-Québec, l'Agence et les établissements de la région ont adopté, en février 2007, une politique régionale d'accessibilité linguistique dont les modalités d'application composent l'essentiel du Programme d'accès aux services de santé et aux services sociaux en langue anglaise décrété par le gouvernement du Québec le 19 décembre 2007 et renouvelé en 2011.

Dans ce contexte, la réalisation du présent projet permettra :

- + de soutenir les établissements dans l'application des modalités d'accès prévues;
- + d'assurer la promotion, le recrutement et la formation des interprètes et accompagnateurs bénévoles sur l'ensemble du territoire, de même que l'accompagnement des personnes;
- + d'assurer le fonctionnement de la banque régionale d'interprètes;
- + d'évaluer l'impact du programme d'accès régional, à l'aide notamment de données portant sur la satisfaction de la clientèle et sur l'utilisation des services d'interprétariat, selon les différentes modalités de la politique régionale d'accessibilité linguistique.

Partenaires

- + L'ensemble des établissements de la santé et des services sociaux de la région
- + La Megantic English-speaking Community Development Corporation (MCDC)
- + La banque régionale d'interprètes gérée par le Service d'aide Néo-Canadiens de Sherbrooke (SANC)

05

383 100 \$



AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Estrie

PROJET > AMÉLIORATION DE L'ACCESSIBILITÉ ET DE LA CONTINUITÉ DES SERVICES OFFERTS AUX PERSONNES D'EXPRESSION ANGLAISE DE L'ESTRIE (2014–2018)

Adresse : 300, rue King Est, bureau 300
Sherbrooke (Québec) J1G 1B1

Objectifs

Objectif général : Améliorer l'adéquation des services de santé et services sociaux offerts par les établissements et les organismes communautaires à la population anglophone du territoire estrien.

L'accessibilité et la continuité des services seront améliorés grâce aux mesures suivantes :

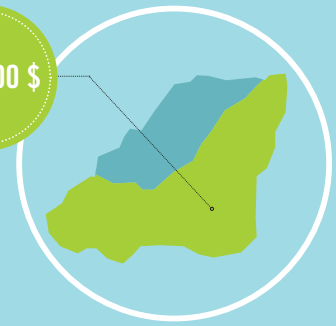
1. Faire en sorte que l'accueil ou la porte d'entrée aux services sociaux et de santé soit davantage disponible en anglais (formation, dotation, etc.).
2. Faire en sorte que les membres de la population d'expression anglaise de la région de l'Estrie soient mieux informés des portes d'entrée aux services offerts par les organismes communautaires et les établissements du secteur public.
3. Les membres de la population d'expression anglaise seront mieux informés à propos des services disponibles, ont un meilleur accès à du personnel bilingue, lorsque c'est possible et un meilleur accès à de la documentation et autres ressources en anglais qui sont disponibles en français.
4. Le lien entre les groupes communautaires et les établissements du réseau public sera amélioré grâce à une collaboration accrue dans l'offre de services à la communauté d'expression anglaise.

Le projet régional soumis est composé de 5 projets issus des communautés locales des différentes MRC de l'Estrie et un projet issu du CHUS.

1. Territoire MRC Memphrémagog
2. Territoire MRC des Sources
3. Territoire MRC Val St-François
4. Territoire MRC Coaticook
5. Territoire MRC de Sherbrooke
6. Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

06

784 800 \$



AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Montréal

PROJET > AMÉLIORATION DE L'ACCESSIBILITÉ DES SERVICES EN ANGLAIS À MONTRÉAL

Adresse : 3725, rue Saint-Denis,
Montréal (Québec) H2X 3L9

Objectifs

- + Identifier des pistes pour améliorer l'accessibilité des services en anglais, particulièrement au niveau de la première ligne.
- + Évaluer l'impact des initiatives visant à accroître l'accessibilité des services en anglais.
- + Contribuer à l'amélioration de l'organisation des programmes et services afin d'y améliorer l'accessibilité linguistique des services à la population d'expression anglaise.
- + Contribuer à rendre des documents d'information et de communication accessibles à la population d'expression anglaise dans le cadre des programmes et services.
- + Contribuer à rendre la population d'expression anglaise mieux informée sur l'accessibilité des services en anglais et les programmes et services qui leur sont destinés.
- + Adaptation et développement d'outils de formation à l'intention de la clientèle d'expression anglaise et de ceux qui interviennent auprès de cette clientèle (en lien avec les besoins des établissements et de la clientèle des programmes-services ciblées).

Partenaires

Les 47 établissements visés par le Programme régional d'accès, des partenaires du réseau, la direction de la santé publique et le comité régional d'accès seront mis à contribution.



PROJET > PROJETS POUR L'ADAPTATION DES SERVICES DE SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX DES DIFFÉRENTS ÉTABLISSEMENTS
DE L'OUTAOUAIS

Adresse : 104, rue Lois
Gatineau (Québec) J8Y 3R7

Établissements et Titres des projets

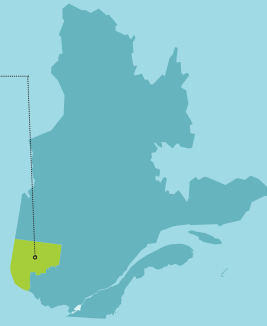
- + Centre de santé et de services sociaux de Gatineau**
Titre : Mise à niveau du suivi systématique–prothèse totale de genou–prothèse totale de hanche (PTG-PTH) pour la clientèle anglophone de l'Outaouais
- + Centres jeunesse de l'Outaouais (CJO)–
Groupes thérapeutiques**
Titre : Groupes thérapeutiques anglophones aux Centres jeunesse de l'Outaouais
- + Centres jeunesse de l'Outaouais – Centres de réadaptation**
Titre : Services adaptés aux jeunes hébergés en centre de réadaptation aux Centres jeunesse de l'Outaouais
- + Centre régional de réadaptation La Ressource**
Titre : Amélioration de l'accessibilité, pour la clientèle anglophone, à la documentation concernant l'accueil, l'admission et l'offre de services ainsi qu'aux outils cliniques du Centre
- + Centre de santé et de services sociaux des Collines**
Titre : Agent de liaison CSSS-communauté anglophone du RLS des Collines
- + Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau**
Titre : Projet d'adaptation des services d'orthophonie aux enfants anglophones desservis par le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau
- + Centre de santé et de services sociaux du Pontiac**
Titre : Améliorer l'accessibilité aux services pour les personnes d'expression anglaise
- + Centre de réadaptation en dépendance de l'Outaouais (CRDO)**
Titre : Consolidation de l'offre de services en dépendance pour la clientèle anglophone de l'Outaouais
- + Centre de santé et de services sociaux de Papineau**
Titre : Améliorer l'accès aux services de santé et services sociaux en langue anglaise sur le territoire du CSSS de Papineau
- + Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais**
Titre : Optimisation du programme de traduction et banque documentaire partagée

08

192 200 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Abitibi- Témiscamingue



PROJET > **PROJET-PILOTE POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UNE OFFRE DE SERVICES EN DÉPENDANCES ADAPTÉE AUX PERSONNES D'EXPRESSION ANGLAISE**

Adresse : 1, 9e Rue
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 2A9

Objectifs

Implanter un projet-pilote pour évaluer les besoins de services de la clientèle anglophone en matière de dépendances, analyser les barrières à l'accessibilité aux services et expérimenter une offre de services.

Partenaires

Le projet est porté par l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue et soutenu par les établissements suivants:

- + Le Centre Normand
- + Le Centre de santé et de services sociaux du Témiscamingue
- + Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-l'Or
- + Le Centre de santé et de services sociaux de Rouyn-Noranda

09

240 500 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Côte-Nord



PROJET > **VAINCRE LA BARRIÈRE DE LA LANGUE POUR OFFRIR DES SERVICES DE QUALITÉ À TOUS**

Adresse : 691, rue Jalbert
Baie-Comeau (Québec) G5C 2A1

Objectifs

- + **Volet – CSSS de Sept-Îles (en collaboration avec le CSSS de la Basse-Côte-Nord et le Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord (CPRCN))**
Service d'interprétariat pour la clientèle anglophone qui n'a pas accès aux services dans leur langue et traduction de documents.
- + **Volet – Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord (CPRCN)**
Traduction du site Internet et de dépliants d'information.
- + **Volet – CSSS de la Haute-Côte-Nord–Manicouagan**
Traduction en anglais de feuillets pour la population. Permettre l'accès en anglais au site Web du CSSS de la Haute-Côte-Nord–Manicouagan.

Partenaires

- + CSSS de la Basse-Côte-Nord;
- + CSSS de la Minganie;
- + CSSS de l'Hématite;
- + CLSC Naskapi;
- + Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord;
- + Association communautaire de la Côte-Nord;
- + Agence de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord.

10

98 600 \$

CENTRE RÉGIONAL DE SANTÉ
ET SERVICES SOCIAUX DE LA BAIE-JAMES

Nord-du-Québec



11

231 200 \$

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUXGaspésie-
Îles-de-la-Madeleine

PROJET > **ADAPTER LES SERVICES DE SANTÉ ET LES SERVICES SOCIAUX EN LANGUE ANGLAISE DE FAÇON STRUCTURANTE AU CRSSS DE LA BAIE-JAMES: UNE RESPONSABILITÉ JAMESIENNE ET AUTOCHTONE PARTAGÉE**

Adresse : 312, 3e Rue
Chibougamau (Québec) G8P 1N5

Objectifs

- + Le projet s'inscrit dans l'organisation ou la réorganisation des programmes d'intervention et des services offerts afin qu'ils soient mieux adaptés aux besoins de la clientèle visée. Il se distingue par l'adaptation des services de santé et de services sociaux offerts au CRSSS de la Baie-James ~ la clientèle autochtone crie qui s'exprime dans une langue seconde qui est l'anglais. Ce volet du projet vise essentiellement le personnel de l'établissement :
- + Le projet s'inscrit dans des actions coordonnées pour un partenariat entre les établissements publics et les communautés d'expression anglaise. Le projet vise la participation de la communauté crie pour mieux répondre aux besoins des autochtones qui s'expriment en anglais.
- + Le projet a pour but de développer des documents d'information et de communication en anglais accessibles et diffusés dans le cadre d'une organisation ou réorganisation des programmes d'intervention ou des services offerts auprès des communautés d'expression anglaise de la région ou du territoire. Le projet a pour but d'accroître notre efficacité auprès de la clientèle crie qui s'exprime en langue anglaise, soit le rapport entre les résultats obtenus et les ressources utilisées pour les atteindre.

Partenaires

- + Centre régional de la santé et des services sociaux de la Baie-James
- + Comité d'harmonisation
- + Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James
- + Service aux patients cris
- + Centre amitié Eenou de Chibougamau
- + Comité régional pour le programme d'accès aux services en langue anglaise

PROJET > **AMÉLIORATION DE L'ACCESSIBILITÉ AUX SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX INTERRÉGIONAUX POUR LA POPULATION D'EXPRESSION ANGLAISE DE LA RÉGION GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE**

Adresse : 144, boulevard Gaspé
Gaspé (Québec) G4X 1A9

Objectifs

- + L'ASSSGIM supportera et prendra le "leadership" dans le développement d'un réseau de partenaires qui sera en mesure d'identifier et d'adresser quels sont les principaux corridors de services extrarégionaux dont bénéficient les membres de la région 11;
- + Le réseau ainsi constitué mettra en place un processus de consultation qui visera à confirmer les besoins de la population anglophone pour l'accessibilité à des services de santé et des services sociaux extrarégionaux, tout en s'inspirant des expériences qui ont été vécues;
- + Le réseau, à partir de ses consultations, formulera un rapport final incluant ses recommandations sur le sujet, mais également un plan d'action visant à adapter les structures en place afin de s'assurer que celles-ci tiennent compte des particularités de la communauté anglophone de la région l'utilisant;
- + Le réseau devra revoir les stratégies de communication déjà existantes ainsi que les outils s'y rapportant quant aux transferts et aux services offerts à l'extérieur de la région. Les informations ainsi colligées permettront de mieux adapter le plan de communication et par le fait même, améliorer l'accès à l'information;
- + L'ASSSGIM verra à identifier les institutions et organismes hors de la région 11 et qui ont des contacts avec la population d'expression anglaise. Un travail de sensibilisation sera mis de l'avant afin de leur faire prendre conscience des barrières qui peuvent exister pour la population anglophone allant chercher des services hors de leur région et ainsi être en mesure de faire tomber ces mêmes barrières:

11

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Gaspésie- Îles-de-la-Madeleine (suite)

Établissements partenaires :

- Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL); Centre hospitalier de l'Enfant-Jésus de Québec;
- Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec; CSSS Rimouski-Neigette;
- Centres de réadaptation

+ L'ASSGIM effectuera une évaluation pour la mise en place du réseau de partenaires ainsi que de ses activités afin de s'assurer que le tout respecte les objectifs définis dans le plan régional d'accessibilité aux services en langue anglaise. Une mesure des impacts sera également faite afin de savoir si les actions mises en place ont amené les résultats escomptés.

Partenaires

- + Agence de la santé et des services sociaux Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
- + CSSS des Îles
- + CSSS du Rocher-Percé
- + CSSS de la Baie-des-Chaleurs
- + CSSS de La Haute-Gaspésie
- + CSSS de La Côte-de-Gaspé
- + Centre jeunesse Gaspésie/Les Îles
- + Centre de réadaptation de la Gaspésie
- + CSSS Jeffrey Hale (ville de Québec)
- + CASA
- + CAMI
- + Vision Gaspé-Percé Now
- + Les communautés de Listiguj et Gascafégiag
- + Le comité régional sur l'accessibilité des services
- + Eastern Shores school Board

D'autres partenaires pourront se greffer au projet tout au long de celui-ci.

12

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Chaudière- Appalaches



PROJET > SENSIBILISER, INFORMER ET ÉDUIR LA POPULATION D'EXPRESSION ANGLAISE EN CHAUDIÈRE-APPALACHES

Adresse : 363, route Cameron
Sainte-Marie (Québec) G6E 3E2

Objectifs

Devant tout le travail accompli au cours des dernières années et la motivation que ressentent les établissements de la région de la Chaudière-Appalaches à s'investir auprès de leur population anglophone, les membres du comité d'accès aux services de santé et aux services sociaux pour les personnes d'expression anglaise de la région conviennent de présenter un projet régional portant sur une évaluation et une bonification de l'offre de service des établissements visant ainsi à mieux répondre aux besoins de la communauté anglophone tout en maintenant un protocole d'entente avec la Corporation de développement de la communauté d'expression anglaise de Mégantic (MCDC).

Nous devons admettre que nous sommes vraiment fiers de tous les efforts consentis au cours de la dernière année et l'importance des progrès réalisés depuis 2010... Nous sommes davantage en possession de nos moyens et sommes convaincus que nous avons développé le réflexe à bien servir la population anglophone.

Nous sommes donc prêts à réaliser une nouvelle démarche: s'impliquer auprès de la population anglophone vulnérable en leur livrant de l'information, des outils, des activités portant sur divers aspects de la santé publique, sur les programmes-services ou sur des programmes d'organisation de services dans le but d'améliorer l'accès aux services et les différentes trajectoires de services.

Partenaires

- + Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches;
- + Les centres de santé et de services sociaux de la région;
- + Les établissements à mission régionale;
- + Les centres d'hébergement et de soins de longue durée privés conventionnés;
- + la Corporation de développement de la communauté d'expression anglaise de Mégantic (MCDC);
- + Le comité régional d'accès aux services de santé et aux services sociaux pour les personnes d'expression anglaise.



PROJET > **PROJET D'AMÉLIORATION DE L'ACCÈS AUX SERVICES EN LANGUE ANGLAISE POUR LES CLIENTÈLES AYANT UN TROUBLE ENVAHISSANT DU DÉVELOPPEMENT (TED) ET DÉFICIENCE INTELLECTUELLE (O1), LES JEUNES EN DIFFICULTÉ (BESOIN DE PROTECTION ET DE RÉINTÉGRATION) ET LES ADULTES NÉCESSITANT DES SERVICES EN SANTÉ MENTALE**

Adresse : 800, boul. Chomedey, Tour A
Laval (Québec) H7V 3Y4

Objectifs

Objectifs généraux du projet :

- + Améliorer l'accès aux services de santé et services sociaux en langue anglaise :
 - en adaptant les services existants
 - en développant et officialisant des mécanismes de liaisons pour la clientèle d'expression anglaise
 - en améliorant l'arrimage et la continuité des services avec nos partenaires régionaux et interrégionaux

Objectifs spécifiques à la clientèle adulte ayant besoin de services en santé mentale : ASSOCIATION AMICALE DES JEUNES & PARENTS (AGAPE)/CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX (CSSS) DE LAVAL

- + Améliorer l'accès aux services en langue anglaise pour les adultes nécessitant des services en santé mentale en langue anglaise;
- + améliorer l'accès et la continuité des services en langue anglaise entre la première ligne et les services spécialisés en santé mentale adulte;
- + favoriser et formaliser le partenariat entre les établissements de Laval et de Montréal dans les services de santé mentale en langue anglaise.

Objectifs spécifiques à la clientèle jeunes en difficulté: CENTRE JEUNESSE DE LAVAL (CJL)

- + Desservir les jeunes d'expression anglaise à risque de protection et de placement ainsi que les jeunes hébergés en milieu de réadaptation:
- + développer des partenariats qui permettront aux jeunes d'avoir accès aux activités d'intégration et de réinsertion sociales en langue anglaise:
- + poursuivre la coordination, pendant la durée d'un placement, afin d'éviter une rupture dans la communauté:
- + développer, rétablir ou renforcer les compétences des jeunes ainsi que les compétences parentales par la qualification des visites supervisées;
- + répondre aux besoins de soutien des parents afin d'éviter une rupture et maintenir les liens durant un hébergement (adapter supervision des droits d'accès):

Partenaires

- + Association amicale des jeunes et parents, Inc. (AGAPE)
- + Centre de santé et services sociaux de Laval (Direction du regroupement clientèle santé mentale adulte)
- + Pavillon Albert Prévost (Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal);
- + Hôpital Juif de Montréal (département de psychiatrie).
- + L'Agence de la santé et des services sociaux (Agence) de Laval soutient le CRDITED de Laval dans sa mission de services de deuxième ligne et dans la réorganisation de ces services.
- + Les Centres de la jeunesse et de la famille Batshaw
- + Le Centre de santé et de services sociaux de Laval
- + La Commission scolaire anglophone de Laval
- + Le Carrefour jeunesse emploi de Laval
- + L'organisme communautaire AGAPE
- + Le Centre communautaire Val-Martin
- + Le Travail de rue de l'Île de Laval (T.R.I.L)
- + Les CPE
- + La Ville de Laval



**PROJET > PHASE I : L'ACCESSIBILITÉ POUR TOUS : UNE POPULATION ANGLOPHONE MIEUX DESSERVIE DANS SA LANGUE.
PHASE II : L'ACCESSIBILITÉ DES SERVICES POUR LES PERSONNES ÂGÉES ANGLOPHONES DANS LE SECTEUR HOSPITALIER ET POST-HOSPITALIER**

Adresse : 245, rue du Curé-Majeau
Joliette (Québec) J6E 8S8

Objectifs

Phase I :

1. Finaliser le projet d'adaptation 2009 – 2013 dont faire connaître à la population anglophone, en matière de santé et de services sociaux, les services offerts dans leur langue (parlée et écrite) dispensés particulièrement aux jeunes et aux personnes âgées.

Phase II :

1. Adapter l'accessibilité des services en langue anglaise pour les personnes âgées, et cela, de façon plus spécifique au niveau :
 - de la centrale de rendez-vous
 - du préhospitalier et post-hospitalier
 - de l'urgence.
2. S'assurer que les services hospitaliers et post-hospitaliers soient donnés dans la langue d'usage des personnes âgées anglophones.
3. Collaborer avec l'organisme communautaire anglophone ECOL pour la diffusion continue de l'information et des services offerts en anglais.
4. Apporter les ajustements nécessaires et évaluer le projet.

Partenaires

Phase I :

1. Agence de la santé et des services sociaux de Lanaudière à titre de responsable du projet.
2. Centres de santé et de services sociaux du Nord et du Sud de Lanaudière et leurs installations :
 - 6 centres d'hébergement;
 - 2 hôpitaux;
 - 6 CLSC.
3. Centre de réadaptation en déficience physique Le Bouclier.
4. Centre de réadaptation en déficience intellectuelle / troubles envahissants du développement La Myriade.
5. Les Centres jeunesse de Lanaudière.
6. 4 CHSLD privés conventionnés
7. 14 ressources intermédiaires
8. Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier
9. Des organismes communautaires relevant du programme de soutien aux organismes communautaires (SOC) :
 - Soutien aux aînés de Lanaudière (Elder Help)
 - Centre communautaire bénévole Matawinie
 - Maison de parents de Rawdon
 - Centre d'aide pour hommes de Lanaudière (CAHO)
 - Parents-Unis Repentigny (Lanaudière)
 - Maisons d'hébergement
 - Centres d'action bénévole
 - Les amis de l'allaitement
 - Société de l'autisme de la région Lanaudière
 - Réseau communautaire d'aide aux alcooliques et autres toxicomanes
 - Maison des jeunes
 - Autres organismes œuvrant auprès des personnes âgées

14

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Lanaudière (suite)

- 10.** Organismes bénévoles :
- Paroisse anglicane de Rawdon
 - Mid Laurentian United Church de Rawdon
 - Women's Institute de Rawdon
 - St-Patrick's Shamrock Society de Rawdon
 - Royal Canadian Legion à Mascouche et à Rawdon
 - Comptoir familial
 - St. Margaret Anglican Church à Mascouche
 - Mascouche United Church à Mascouche
 - Baptist Church à Rawdon
 - Au couleur de la vie de Lanaudière
 - Autres organismes œuvrant auprès des personnes âgées
- 11.** Groupes de médecine familiale :
- 12 cliniques de la région Lanaudière;
 - 2 unités de médecine familiale (UMF).

Phase II :

1. Agence de la santé et des services sociaux de Lanaudière à titre de responsable du projet.
2. Centres de santé et de services sociaux du Nord et du Sud de Lanaudière et leurs installations :
 - 16 centres d'hébergement;
 - 2 hôpitaux;
 - 6 CLSC.
3. Groupes de médecine familiale :
 - 12 cliniques de la région Lanaudière;
 - 2 unités de médecine familiale (UMF).

15

AGENCE DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX

Laurentides



PROJET > PROJET ADAPTATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA RÉGION DES LAURENTIDES

Adresse : 1000, rue Labelle, bureau 210
Saint-Jérôme (QC) J7Z 5N6

Objectifs

- + Améliorer l'accès aux services de santé et aux services sociaux pour les personnes d'expression anglaise vivant dans la région des Laurentides.
- + Soutenir l'évaluation du Programme d'accès aux services en langue anglaise dans les établissements des Laurentides, le réviser et poursuivre sa mise en œuvre dans notre région.
- + Soutenir la communauté anglophone dans le développement de réseaux qui faciliteront l'accès aux services en langue anglaise pour la population des Laurentides.

Partenaires

- + Direction des communications de l'Agence des Laurentides;
- + Direction générale adjointe et des services sociaux de l'Agence des Laurentides;
- + Responsables des communications dans chacun des établissements du réseau de la santé et des services sociaux des Laurentides;
- + Responsables des programmes d'accès aux services en langue anglaise dans chacun des établissements des Laurentides;
- + Les membres du Comité régional pour l'accès aux services en langue anglaise;
- + Les communautés d'expression anglaise des Laurentides.



PROJET > **PROJET D'AMÉLIORATION DE L'ACCESSIBILITÉ AUX SERVICES DE SANTÉ ET AUX SERVICES SOCIAUX EN LANGUE ANGLAISE POUR LES PERSONNES D'EXPRESSION ANGLAISE DE LA MONTRÉGIE**

Adresse : 1255, rue Beauregard
 Longueuil (Québec) J4K 2M3

Objectifs

- + Améliorer l'accès à une gamme de services de santé et de services sociaux en langue anglaise aux personnes d'expression anglaise de la Montérégie, ceux-ci couvrant tant la prévention, la guérison, la réadaptation et le soutien.
- + Consolider les relations existantes/établies entre la communauté d'expression anglaise et les établissements de santé et de services sociaux ainsi que les partenaires du territoire de la Montérégie :
 - Liens avec les organismes communautaires œuvrant auprès d'une clientèle de langue anglaise;
 - Liens avec les NPI (Network Partnership Initiative);
 - Liens avec les commissions scolaires anglophones.
- + Soutenir l'ensemble des établissements de la Montérégie afin qu'ils puissent mieux définir leurs capacités à répondre aux besoins de leur clientèle d'expression anglaise :
 - Soutien à la prochaine révision du programme d'accès;
 - Mise en place de mesures et de mécanismes par l'établissement de santé et de services sociaux afin d'améliorer l'accès aux services ainsi qu'une pérennité une fois le projet terminé.
- + Poursuivre les efforts afin de favoriser l'accès à la documentation en langue anglaise pour la clientèle d'expression anglaise :
 - Registre des documents traduits;
 - Traduction de documents destinés à la clientèle d'expression anglaise des établissements du réseau montérégien.
- + Favoriser une participation entière des établissements dans le processus d'amélioration de l'accès aux services de santé et aux services sociaux en langue anglaise.

Partenaires

- + Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie;
- + Tous les CSSS de la région de la Montérégie inclus dans le programme d'accès :
 - CSSS Champlain-Charles-LeMoine
 - CSSS de la Haute-Yamaska
 - CSSS de Vaudreuil-Soulanges
 - CSSS du Haut-Saint-Laurent
 - CSSS du Suroît
 - CSSS Haut-Richelieu-Rouville
 - CSSS Jardins-Roussillon
 - CSSS La Pommeraie
 - CSSS Pierre-Boucher
 - CSSS Pierre-De Saurel
 - CSSS Richelieu-Yamaska
- + Tous les établissements régionaux de la Montérégie :
 - CRDITED de la Montérégie-Est
 - CRDITED Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort (Les)
 - Centre de réadaptation en dépendance Foster
 - Centre de réadaptation en dépendance Le Virage
 - Centre jeunesse de la Montérégie
 - Centre montérégien de réadaptation
 - Institut Nazareth et Louis-Braille
- + Commission scolaire Riverside;
- + Commission scolaire Eastern Townships;
- + Commission scolaire Lester B. Pearson;
- + Commission scolaire New Frontiers;
- + Les organismes communautaires qui représentent la communauté d'expression anglaise :
 - Townshippers' Association
 - Assistance and Referral Center
 - Network Partnership Initiative de Vaudreuil-Soulanges
 - Et tout autre organisme communautaire œuvrant auprès d'une clientèle d'expression anglaise, afin de bien consolider les liens de réseautage

Communiquez avec nous

Un élément central du mandat du CHSSN consiste à privilégier des liens de communication directs grâce à son solide réseau de membres actifs.

Sur le site du CHSSN, vous découvrirez :

Des exemples de réussite dans la section *Babillard* ainsi qu'une liste de tous les projets du CHSSN en cours

Le Centre de documentation qui regroupe tous les documents et les ressources imprimables du CHSSN

Des liens vers d'importantes ressources en santé

Merci de souhaiter mieux nous connaître. Vous trouverez d'autres exemples de réussites en visitant :

www.chssn.org

Jefferey Hale Pavilion
1270, chemin Sainte-Foy, bureau 2106
Québec (Québec) G1S 2M4
Tél. : 418. 684. 2289
Télec. : 418. 684. 2290
Courriel : info@chssn.org